

Section

4

买单

Paying

Useful Words

第 1 步 熟悉词汇

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 1 check [tʃek] 账单 | 2 reckon ['rekən] 计算 |
| 3 sum [sʌm] 金额 | 4 gross [grəʊs] 总的 |
| 5 discount ['diskaʊnt] 折扣 | 6 counter ['kaʊntə(r)] 柜台 |
| 7 bill [bɪl] 账单 | 8 change [tʃeɪndʒ] 零钱 |
| 9 charge [tʃɑːdʒ] 费用 | 10 tip [tɪp] 小费 |
| 11 split [splɪt] 分担 | 12 receipt [rɪ'siːt] 收据 |
| 13 invoice ['ɪnvɔɪs] 发票 | 14 reception [rɪ'sepʃn] 接待 |
| 15 cashier [kæʃɪə(r)] 收银员 | |

Useful Sentences

第 2 步 牢记句型

现学现用万能句

- ☺ Could we get the check please? 请给我们看一下账单好吗?
- ☺ The check, please. 请结账。
- ☺ May I have the receipt, please? 请给我收据，好吗?
- ☺ We'd like to split the bill. 我们想要分开付账。
- ☺ I'll treat you. 我请你客。
- ☺ How much should we tip our waiter? 我该给服务员多少小费?
- ☺ Can I pay with a credit card? 我能用信用卡结账吗?

- 1 This is detailed bill, please check it.

这是详细的账单，请您核对一下。

- Could we get the check please? 请给我们看一下账单好吗?

◇ detailed ['di:teɪld] *adj.* 详细的

2 Your total is \$10. 您总共应付 10 美元。

- Can I pay with a credit card? 我能用信用卡结账吗?
-

3 Do you have any coupons? 你有优惠券吗?

◇ coupon ['ku:pən] *n.* 优惠券

4 The check, please. 请结账。

- Here's your bill. 这是您的账单。
 - May I have the receipt, please? 请给我收据，好吗?
-

5 We'd like to split the bill. 我们想要分开付账。

- We'd like to pay separately. 我们想要分开付账。
- Let's go Dutch. 我们各付各的吧。

◇ separately ['seprətli] *adv.* 分开地 go Dutch AA 制，各付各的

6 This is my treat. 这次我请客。

- I'll treat you. 我请你客。
 - I'll pay for dinner. 我来付吃饭的钱。
-

7 Can we pay up front or do we need to pay you?

我们是在前台付款还是付给你就行?

◇ front [frʌnt] *n.* 前台

8 How much should we tip our waiter? 我们该给服务员多少小费?

- Hey, how much should we tip? 嘿，我们该给多少小费?
 - Keep the change. 不用找零了。
-

9 What is this charge for? 这项费用是什么?

- I'm afraid there is a mistake here. 我觉得这儿算错了。



Useful Conversations

第 3 步 模仿对话



1. 买单 Foot the Bill

Waitress: So can I get you anything else?

Bob: No, thanks, I'll take the check.

Waitress: Sure, give me one minute while it prints out.

Bob: No problem.

Waitress: Okay, sir, your total is \$32.50.

Bob: Does that include tip?

Waitress: No, gratuity isn't included.

服务员：您还需要什么吗？

鲍勃：不用了，谢谢。买单吧。

服务员：好的，请稍等一分钟，账单正在打印中。

鲍勃：没问题。

服务员：好了，先生，您一共要付 32.5 美元。

鲍勃：这包括小费吗？

服务员：不，不包括小费。

✧ print out 打印出来

gratuity [grə'tju:əti] *n.* 赏钱，小费



2. 今晚我请客 Tonight Is My Treat

Bob: Did you enjoy your dinner?

Nancy: Yeah, it was great. Should we get the check?

Bob: Yeah. Excuse me, waiter? Could we get the check?

Waiter: Sure, right away.

Nancy: Thanks for taking me out, Bob. Shall we split the bill?

Bob: No, tonight is my treat! You took me out last week, remember?

Nancy: Okay, well let me get the tip then.

Bob: Alright, that sounds fair.

Waiter: Okay, folks. The bill is \$50.25.

Bob: Do you take credit cards?

Waiter: Sorry, cash only.

Nancy: How much should I tip, Bob?

Bob: I usually do 20%.

鲍勃: 晚餐吃得愉快吗?

南希: 是的, 好极了, 我们该结账了吧?

鲍勃: 嗯。你好, 服务员? 我们可以买单了吗?

服务生: 当然, 马上就来。

南希: 谢谢你今晚带我出来, 鲍勃。我们各付各的吧?

鲍勃: 不, 今晚我请客! 上周是你带我出去吃的饭, 还记得吗?

南希: 好吧, 那我来给小费吧。

鲍勃: 好吧, 这听上去很公平。

服务生: 好了, 客人们。一共是 50.25 美元。

鲍勃: 可以刷信用卡吗?

服务生: 对不起, 只收现金。

南希: 我应该给多少小费呢, 鲍勃?

鲍勃: 我通常都给百分之二十。



Useful Paragraph

第 4 步 诵读短篇



I am very well off here. Solitude in this terrestrial paradise is a genial balm to my mind, and the young spring cheers with its bounteous promises my oftentimes misgiving heart. Every tree, every bush, is full of flowers; and one might wish himself transformed into a butterfly, to float about in this ocean of perfume, and find his whole existence in it.

我在这里感到很惬意。在这天堂般的地方, 寂寞是一剂治我心灵

的良药，而这韶华时节正以它明媚的春光温暖着我常常寒颤的心。林木和树篱鲜花盛开，我真想变作一只蝴蝶，遨游于芬芳馥郁的海洋中，找到自己全部存在的意义。

- ◇ solitude ['sɒlɪtju:d] *n.* 孤单
- ◇ terrestrial [tə'restriəl] *adj.* 地球的，陆地的
- ◇ genial ['dʒi:niəl] *adj.* 亲切的，友好的
- ◇ balm [bɑ:m] *n.* 药膏 bounteous ['bauntɪəs] *adj.* 充裕的
- ◇ misgiving [,mis'gɪvɪŋ] *n.* 担忧，害怕
- ◇ existence [ɪg'zɪstəns] *n.* 存在，生存

Cultural Background

第5步 了解文化

AA制是指结账时各人均摊或各自付账的做法。AA为拉丁文缩写，含义是“各”、“各个”的意思。关于AA有很多种说法：

“AA”是“Algebraic Average”的缩写，意思是“代数平均”。意思可以从字面看出，就是按人头平均分摊账单的意思。这个意思首先来自英国人对荷兰人的偏见，因为古荷兰人就是平分账单的，英国人认为荷兰人没有绅士风度。

还有个说法，“AA”是英文“Acting Appointment”的缩写。16~17世纪时的荷兰和威尼斯，是海上商品贸易和早期资本主义的发迹之地。因为商人的流动性很强，一个人请别人的客，被请的人说不定这辈子再也碰不到了，为了大家不吃亏，彼此分摊便是最好的选择了。而荷兰人因其精明、凡事都要分清楚，逐渐形成了let's go Dutch（让我们做荷兰人）的俗语。而幽默的美国人将这句话引申成为“AA制”。

还有香港人把AA作为All Apart的缩写，意为“全部分开”，很形象！